

～ 日本海難防止協会シンガポール連絡事務所発SRO news ～
(Ref No : 18-023)

「マラッカ・シンガポール海峡は開かれ、安全、クリーンな状態であるべき」
シンガポールインフラ調整大臣兼運輸大臣

マラッカ・シンガポール海峡（以下「マ・シ海峡」という。）は、毎年8万隻以上の船舶が通過し、世界の貿易量の約3分の1が同海峡を経由して輸送されている。

9月24日、シンガポールのコー・ブンワン・インフラ調整大臣兼運輸大臣は、マ・シ海峡の航行安全及び環境保全に関する協力メカニズムを構成する3本柱の1つである第11回協力フォーラムにおいて、石油供給量の約6分の1がマ・シ海峡を通過することについて言及し、同海峡の開かれ、安全で、クリーンな状態を確保することの重要性について述べた。

同フォーラムは、インドネシア、マレーシア及びシンガポール（以下「海峡沿岸三国」という。）、及び国際的な海事関係団体が一堂に介し、マ・シ海峡に関する重要な課題について情報及び意見交換を行う場である。

同大臣は、シンガポールのグランド・ハイアット・ホテルで2日間にわたり開催された協力フォーラムの開会式において、海峡沿岸三国は、連携の具体策を議論する場として同フォーラムを有効に活用していると述べた。

同大臣は、「海峡沿岸三国及び日本がマ・シ海峡で実施する水路測量調査は、注目すべき取り組みであり、これによって集められたデータは、最新且つ高精度な電子海図の作成に使用される計画である。」と述べた。

同プロジェクトは、昨年の開始以来、すでに4割近く完了しており、予定通り2020年に完了する見込みである。

同大臣は、「海峡沿岸三国は、運用面での協力にも着手しており、油流出及び船舶事故といった緊急事態への対応能力の強化を図っている。」

「つい先日、マレーシアと合同で化学物質の流出を想定した演習を実施した。また、フェリー事故に備えた緊急時対応策についてもインドネシアの協力のもと見直しを図っている。」と述べた。

同大臣はスピーチの中で、今後起こり得る課題を予測し対処することの重要性についても言及した。

その一例として、技術の急速な進歩に遅れをとることなく、そこから得られる恩恵を十分に活用することが挙げられる。

同大臣は、「例えば、船舶に搭載されているセンサーやその他の高性能システムといった技術を活用することによって、より安全な船舶輸送を可能にする。一方で、航行中の事故防止についての課題があることから、E-ナビゲーションの導入は重要な取り組みといえる。」と述べた。

その他の課題として、クリーンで持続可能な海上輸送の確立が挙げられる。

同大臣は、全ての利害関係者による連携した取組み及び協力が不可欠であると強調した。

同大臣は、約80の海事関係団体からの180名近い参加者及び在シンガポールの各国大使館関係者に対し、「安全且つクリーン、また、全ての利用者にとって開かれたマ・シ海峡を確保するという共通する目標を見据え続けるべきである。」と述べた。

同フォーラムには、インドネシア運輸省のアグス・プルノモ海運総局長及びマレーシア運輸省のバハリン・アブデュル・ハミッド海事局長らも出席した。

(2018年9月25日 ストレイト・タイムズ)

THE STRAITS TIMES

Malacca, S'pore straits must stay open, safe and clean: Khaw

PUBLISHED

SEP 25, 2018, 5:00 AM SGT

Volume of goods, oil that passes through these waters makes collaboration vital: Minister

[Karamjit Kaur](#)

Senior Aviation Correspondent

Every year, more than 80,000 vessels pass through the straits of Malacca and Singapore, carrying a third of the world's traded goods.

One-sixth of the world's total oil supply also passes through the same waters, said Mr Khaw Boon Wan, Coordinating Minister for Infrastructure and Minister for Transport.

It is thus critical that these straits remain "open, safe and clean", he said yesterday at the 11th Cooperation Forum - one of the three pillars of the Cooperative Mechanism on Safety of Navigation and Environmental Protection in the Straits of Malacca and Singapore.

The forum is the main avenue for Indonesia, Malaysia and Singapore, and the global maritime community to exchange information and views on important issues relating to the straits.

The three countries have made good use of the forum to discuss ways to cooperate, Mr Khaw said at the opening of the two-day forum at Grand Hyatt Hotel.

A noteworthy initiative is an ongoing joint hydrographic survey of the straits undertaken by these countries with Japan, he said, adding that the data collected will be used to produce more up-to-date and detailed electronic navigational charts.

The project is "close to 40 per cent complete" since its launch last year and on course to be completed by 2020.

Said Mr Khaw: "Indonesia, Malaysia and Singapore have also stepped up cooperation on operational matters, and enhanced our emergency responses to incidents such as spills and ferry mishaps."

"To this end, we recently conducted a joint chemical spill exercise with Malaysia, and are working with Indonesia to complete a review of our joint ferry mishap contingency plan."

In his speech, Mr Khaw also noted the importance of anticipating and addressing future challenges.

One such challenge is to keep pace with rapid technological advancements and fully harness their benefits.

Said Mr Khaw: "For example, technology can make shipping safer, through the use of sensors and other sophisticated systems on board ships. But there is still scope to eliminate navigational accidents."

In this regard, the adoption of e-navigation is an important initiative, he said.

Another challenge is to make shipping clean and sustainable. Mr Khaw stressed that this requires the collective commitment and cooperation of all stakeholders.

"Let us stay focused on our common goal, to keep the Strait of Malacca and Singapore safe and clean, and open for all users," he told about 180 participants from around 80 maritime administrations and organisations, as well as embassies in Singapore.

They included Mr Agus Purnomo, director-general of sea transportation in Indonesia's Ministry of Transportation, and Mr Baharin Abdul Hamid, director-general of Malaysia's marine department.



The Maritime and Port Authority of Singapore held an exercise last week to test how Singapore agencies respond to ferry accidents in the port. Singapore is also working with Indonesia to review a joint ferry accident contingency plan. PHOTO:

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF SINGAPORE